

28. september 2011

Samarbejdsaftale

**vedrørende ophavsretslovens § 17
September 2011**

Mellem

Nota

Teglværksgade 37
2100 København Ø

og

Forlæggerforeningen
Børsen
1217 København K

og

Dansk Forfatterforening
Strandgade 6
1401 København K

og

Danske Skønlitterære Forfattere
Kronprinsessegade 34 b, 2. sal
1306 København K

er der d.d. indgået følgende samarbejdsaftale vedrørende ophavsretslovens § 17:

1. BAGGRUND

Ved lov nr. 1440 af 22. december 2004 blev ophavsretslovens § 17 ændret.

Ændringen bestod i, at adgangen til distribution af lydoptagelser blev udvidet til også at omfatte online-distribution og andre former for gengivelse og spredning. Samtidig blev vederlagsforpligtelsen udvidet til også at omfatte lydoptagelser af litterære værker, der indgår i multimedieprodukter.

Udtrykkelige forudsætninger for disse lovændringer var, at der tages et rimeligt hensyn til forlagernes udgivelser af lydbøger til det kommercielle marked, og at man ved kontrol af handicap og brug af vandmærkning eller lignende så vidt muligt sikrer, at distribution af lydbøger m.v. alene finder sted til de rette brugere med henblik på at undgå misbrug.

Kulturministeriet har i et brev til Forlæggerforeningen af 5. april 2011 præciseret, at "Nota ikke i almindelighed kan anvende bestemmelsen i ophavsretslovens § 17, stk. 3, som grundlag for at producere lydbøger, der er udgivet eller påtænkes udgivet af kommercielle forlag. Nota kan derimod i lighed med andre aktører erhverve forlagsudgivne lydbøger på det kommercielle marked og udlåne dem til sin brugerkreds".

Det fremgår af lovforslaget, der ændrede ophavsretslovens § 17, at det er Kulturministeriets forventning, at parterne indgår en samarbejdsaftale med et adfærdskodeks, som klarlægger vilkårene for den fremtidige lydbogsproduktion, jf. de ovennævnte forudsætninger. Det fremgår desuden af lovforslaget, at også andre spørgsmål kan behandles i en sådan samarbejdsaftale, som overflødiggør behovet for en detailregulering i lovgivningen. På denne baggrund indgik parterne en samarbejdsaftale i april 2007, som efter udløb af samme og revision heraf nu bliver erstattet af nærværende aftale.

2. SIKKERHEDSKRAV

Parterne er enige om at arbejde for, at Notas lydoptagelser under hensyntagen til Notas brugeres handicap distribueres under betryggende sikkerhedsforanstaltninger.

2.1 Omfattede brugere og kontrol af handicap

Parterne er enige om, at det kun skal være muligt for personer, som opfylder lovens krav til handicap, jf. ophavsretslovens § 17, stk. 1, at få adgang til materiale fra Nota. Se dog punkt 2.3 om undervisere.

Adgang til Notas materiale forudsætter, at der sker en indmeldelse af brugeren hos Nota, og at brugeren i den forbindelse fremlægger dokumentation for sit handicap.

Når en bruger ønsker at rekvirere materiale fra Nota, sendes materialet direkte fra Nota til den pågældende bruger. Det skal som udgangspunkt være brugeren selv, som bestiller materialet, men betroede personer, jf. punkt 2.2, skal dog være berettiget til at foretage bestillingen på vegne af brugeren.

Ved brugerens indmeldelse hos Nota gælder følgende dokumentationskrav:

2.1.1. Synshandicappede

Erklæring fra Synscentralen eller læge, som bekræfter, at brugeren har et synshandicap, som medfører, at brugeren ikke kan læse trykt tekst. Alternativt, at brugeren kan fremlægge dokumentation for, at vedkommende er medlem af Dansk Blindesamfund.

2.1.2. Andre handicappede

Dokumentation for at brugeren på grund af handicap ikke kan læse trykt tekst. Denne dokumentation kan bestå af en erklæring fra egen læge eller speciallæge.

2.1.3. Ordblinde

Der findes en række faglige kompetente instanser, som p.t. foretager en kontrol af ordblindes handicap. Kontrollen sker navnlig via kommuner og regioner, som kan delegere visitationskompetencen til forvaltningen eller skoleledere. Kontrollen sker blandt andet i forbindelse med regionernes og kommunernes specialundervisning af ordblinde.

Alle personer, der modtager ordblindeundervisning i henhold til lov om specialundervisning, vil således kunne modtage materiale fra Nota, såfremt de pågældende kan fremlægge dokumentation for, at de er tilmeldt undervisningen.

I øvrige tilfælde vil dokumentationen for ordblindhed kunne fremlægges i form af en lægeerklæring.

2.1.4 Nordiske brugere

Personer, der er visiteret for et dokumenteret handicap hos en tilsvarende institution som Nota i et andet nordisk land, kan få adgang til Notas materialer på samme vilkår som danske brugere, jf. punkt 2.1.

2.2 Betroede personer

En betroet person er en brugers servicepersonale (f.eks. en bibliotekar eller plejepersonale) eller nærtstående.

De i punkt 2.1 omtalte brugere kan benytte sig af en betroet person under følgende forudsætninger:

Den betroede person skal være indmeldt hos Nota og have modtaget sit eget personlige ID, der er noteret hos Nota sammen med ID på den bruger, på hvis vegne den betroede person agerer. Det skal altid være aftalt ved fuldmagt, på hvilken brugers vegne en given betroet person må agere. En betroet person kan ikke bestille materialer alene til sig selv, men derimod udelukkende til brugerens adresse.

I tilfælde af misbrug vil det være muligt at spore, om det er brugeren eller den betroede person, der har krænket en ophavsret tilkommende parterne eller parternes mandatar. Misbrug sanktioneres i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 1.

2.3 Undervisere

En underviser er en speciallærer, som via sin skoleleder kan dokumentere at varetage undervisning af synshandicappede, andre handicappede og/eller ordblinde, jf. punkt 2.1.1 - 3. Nota kontrollerer dokumentationen en gang årligt.

En underviser kan få adgang til Notas materiale under følgende betingelser:

Underviseren skal være indmeldt hos Nota og have modtaget sit eget personlige ID. Materialet sendes til underviserens arbejdsadresse og benyttes udelukkende af underviseren personligt i forbindelse med sin undervisningsforberedelse.

Såfremt en underviser beslutter at benytte et bestemt materiale i undervisningen, skal den enkelte bruger selv foretage bestillingen af materialet, jf. punkt 2.1.

I tilfælde af misbrug vil det være muligt at spore, om det er en underviser, der har krænket en ophavsret tilkommende parterne eller parternes mandatar. Misbrug sanktioneres i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 1.

2.4 Sikkerhedskrav til digitale lydbøger

Parterne er enige om, at der skal være særlige sikkerhedsregler for distribution af digitale lydbøger.

2.4.1 Oplysningsforpligtelse

Nota forpligter sig til at trykke oplysninger på omslaget til de fysiske cd'er, som sendes til Notas brugere og undervisere, jf. punkt 2.1 og 2.3. Oplysningerne skal indeholde information, som gør det muligt for Nota at identificere brugeren (typisk i form af brugerens navn og adresse), henholdsvis underviseren (typisk i form af underviserens navn og arbejdsadresse).

Nota forpligter sig endvidere til at informere brugere, betroede personer og undervisere om, at de rekvirerede værker kun må anvendes til personligt brug for den handicappede, henholdsvis underviseren, og f.eks. ikke må videredistribueres, ligesom eksemplarer af værkerne skal destrueres eller tilbagesendes til Nota i tilfælde af brugerens, henholdsvis underviserens udmeldelse eller død.

Endelig forpligter Nota sig til at indføre følgende lydtekst i sine digitale lydbøger:

"Denne udgave er produceret i [indsæt årstal] af Nota i henhold til ophavsretslovens bestemmelser og må ikke kopieres uden tilladelse.

Eksemplaret er personligt og må ikke videredistribueres. Overtrædelse kan retsforfølges."

Følgende tekst trykkes på de fysiske cd'er, som sendes til Notas brugere og undervisere, jf. punkt 2.1 og 2.3:

"Kopien er personlig, videregivelse kan retsforfølges."

2.4.2 Identifikation

Nota indfører en entydig identifikation i form af et nummer i alle digitale lydbøger, som distribueres til Notas brugere, henholdsvis undervisere. Identifikationen gør det muligt for Nota at fremfinde navn og nummer på brugeren, henholdsvis underviseren samt udlånstidspunkt.

2.4.3 Vandmærkning

Nota skal anvende en vandmærkningsteknologi, når digitale lydbøger gøres tilgængelige af Nota, som er teknisk stærkere end det identifikationsnummer, som indarbejdes i lydbogen, jf. pkt. 2.4.2.

Vandmærket kan bestå af forskellige oplysninger (f.eks. identifikationsnummer), som skal gøre det muligt for Nota at kunne identificere den bruger, betroede person eller underviser, som har bestilt den digitale lydbog fra Nota.

Der skal være ét vandmærke pr. digital lydbog.

Vandmærkningen skal være robust overfor eventuelle forsøg på fjernelse.

En samarbejdsaftale mellem parterne fra september 2004 indeholdt en række særlige sikkerhedskrav til komplekse lydbøger. Forlæggerforeningen har i lyset af den af Nota udviklede vandmærkningsteknologi accepteret at frafalde de særlige sikkerhedskrav i samarbejdsaftalen fra september 2004. Hvis det viser sig, at vandmærkningsteknologien ikke i tilstrækkelig grad forhindrer misbrug, forbeholder Forlæggerforeningen sig for de komplekse lydbøger at stille krav om indførelse af sikkerhedskrav svarende til de i 2004-aftalen beskrevne særlige sikkerhedskrav.

2.4.4 Overvågning

Nota forpligter sig til aktiv overvågning af fildelingssteder på nettet med henblik på indhentning af mistænkte krænkende lydfiler hidrørende fra Notas materialer og sanktionering af konstaterede misbrug. Misbrug sanktioneres i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 1. Forpligtelsen til overvågning kan varetages via en aftale med 3. mand. Konstaterede misbrug og efterfølgende sanktioner rapporteres til det forlag, der har udgivet det krænkede værk. Der garanteres ikke for, at alle krænkelse konstateres via denne overvågning.

3. NOTAS PRAKSIS VED PRODUKTION AF LYDBØGER

Ved alle Notas planlagte lydbogstitler bestræber Nota sig på at orientere det forlag, som har udgivet den trykte bog. Dette gælder dog ikke for forlag, som har frabedt sig at modtage orientering herom.

Orienteringen tjener to formål. For det første at orientere forlaget om udgivelsen og for det andet at forespørge, om forlaget har planer om at udgive titlen som lydbog.

Såfremt forlaget har planer om at udgive det pågældende værk som lydbog, vurderer Nota, om Nota skal afvente at iværksætte en egenindspilning af bogen, eller om Nota selv skal iværksætte en indspilning. I denne vurdering vil bl.a. indgå en hensyntagen til efterspørgsel, tidsfaktor og økonomi.

4. MISLIGHOLDELSE

Såfremt Nota ikke overholder sine forpligtelser efter nærværende aftale, skal Forlæggerforeningen og/eller Dansk Forfatterforening og/eller Danske Skønlitterære Forfattere give Nota skriftlig meddelelse herom hurtigst muligt. Nota har herefter en rimelig frist til at udbedre misligholdelsen. Såfremt Forlæggerforeningen ikke overholder sine forpligtelser efter nærværende aftale, skal Nota give Forlæggerforeningen skriftlig meddelelse herom hurtigst muligt. Forlæggerforeningen har herefter en rimelig frist til at udbedre misligholdelsen.

Såfremt misligholdelsen ikke bliver udbedret inden for rimelig tid, kan enhver af parterne ophæve nærværende samarbejdsaftale med øjeblikkeligt varsel.

Parterne er enige om, at denne samarbejdsaftale er en udtrykkelig forudsætning for ændring af ophavsretslovens § 17 ultimo 2004. I tilfælde af Notas misligholdelse af aftalen, er Nota ikke berettiget til at udnytte de ved lovændringen udvidede beføjelser for Nota, førend en ny samarbejdsaftale er indgået.

5. VÆRNETING

Enhver tvist, som måtte opstå i forbindelse med denne samarbejdsaftale, skal afgøres ved voldgift.

Voldgiftsretten skal sammensættes af tre voldgiftsmænd. Den ene voldgiftsmand udpeges af Nota, den anden af Dansk Forfatterforening, Danske Skønlitterære Forfattere og Forlæggerforeningen i fællesskab. De to udpegede voldgiftsmænd udpeger i fællesskab en tredje voldgiftsmand, som vil fungere som voldgiftsrettens formand. I tilfælde af uenighed udpeges formanden af præsidenten for Østre Landsret.

Voldgiftsretten skal følge almindelige civilretlige processuelle regler for sagens forberedelse, herunder forhandlingsmaksimen, og i øvrigt fastsætter voldgiftsrettens formand de nærmere vilkår for procesvekslingen.

Parterne er enige om, at en eventuel konflikt skal løses hurtigst muligt, og voldgiftsretten skal derfor være nedsat senest 1 måned efter tvistens opståen, og voldgiftsretten skal i videst muligt omfang bestræbe sig på at fremkomme med en afgørelse af sagen inden for 3 måneder efter voldgiftsrettens sammensætning.

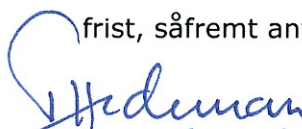
Voldgiftsrettens afgørelse er endelig.

6. VARIGHED

Nærværende samarbejdsaftale udløber den 1. januar 2014. Parterne skal senest 6 måneder inden aftalens udløb indlede forhandlinger med henblik på en forlængelse af aftalen eller genforhandling af denne.

Såfremt der indtræder ekstraordinære omstændigheder, som væsentligt ændrer parternes forudsætninger for indgåelse af nærværende samarbejdsaftale, er hver af parterne berettiget til at kræve aftalen genforhandlet førend ovennævnte frist.

Forlæggerforeningen kan desuden kræve aftalen genforhandlet førend ovennævnte frist, såfremt antallet af Notas brugere overstiger 40.000.


31/10-11 Cebstina Beckett

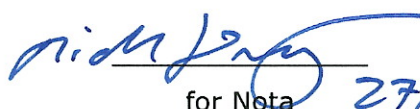
for Forlæggerforeningen



for Dansk Forfatterforening



for Danske Skønlitterære Forfattere


for Nota 27/10-11